

Rover A

NC-gesteuerte Bearbeitungszentren
Numerical control machining centres



 **BIESSE**

Rover A

**Eine Kompaktmaschine mit Charakter
Serienmäßig das Beste der Technologie**
Compact with robust capabilities
The best of technology bundled together



Leistungsstarke Elektrospindeln ISO 30 oder HSK F63 zu 12 kW für große Abtragungen.

ISO 30 or HSK F63 electrospindles, 12 kW power, to remove large amounts of material.



Interpolierende Achse C mit Zahnradantrieb für die kontinuierliche Verwaltung der Aggregate.

Interpolating C axis with a continuous rotation of the aggregates on 360 degrees.



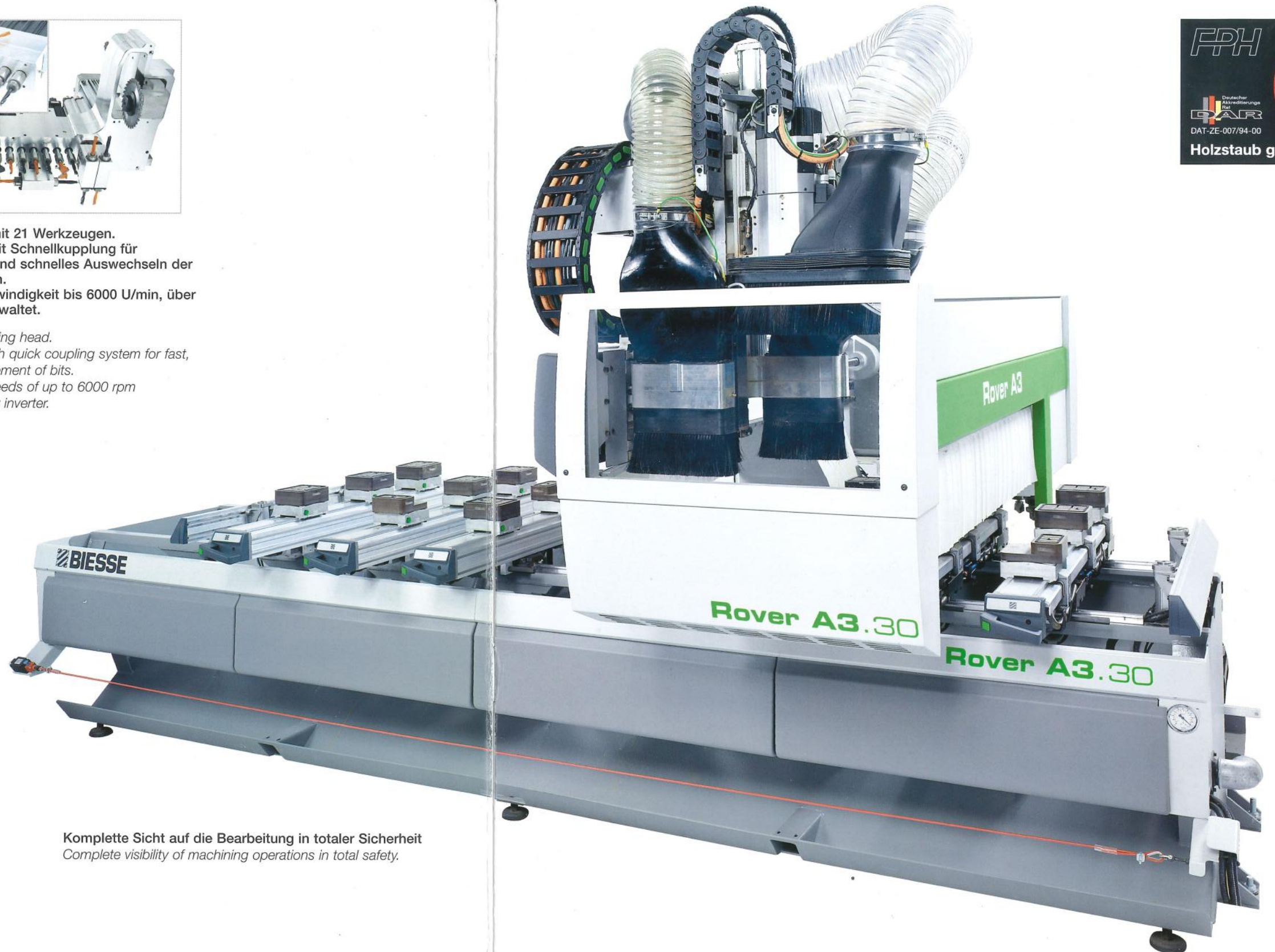
Aggregate für jede Bearbeitungsart.

Aggregates to carry out any type of machining operation.



Bohrkopf mit 21 Werkzeugen. Spindeln mit Schnellkupplung für einfaches und schnelles Auswechseln der Bohrspitzen. Drehgeschwindigkeit bis 6000 U/min, über Inverter verwaltet.

21 tools boring head. Spindles with quick coupling system for fast, easy replacement of bits. Rotation speeds of up to 6000 rpm managed by inverter.



Komplette Sicht auf die Bearbeitung in totaler Sicherheit
Complete visibility of machining operations in total safety.

Rover A ist das kompakte, leistungsfähige Bearbeitungszentrum, das für die Produktion von Möbeln, Furniertüren, Elementtüren aus Massivholz, Fenster und Treppen erdacht wurde. Die ideale Maschine für Handwerker, kleine Betriebe und Prototyp-Abteilungen in großen Unternehmen.

Rover A is the compact machining centre for high performances designed for the production of furniture, core panel doors, door elements, windows and stairs. It's the ideal machine for craftsmanship, small shops and for the development of new products in big companies.





Die Arbeitstische CTS und ATS ermöglichen das schnelle Aufspannen von Werkstücken beliebiger Form und Größe und verringern so die Bestückungszeiten.

The CTS and ATS tables allow fast locking of pieces of every kind of shape and dimension, thus reducing set up times.

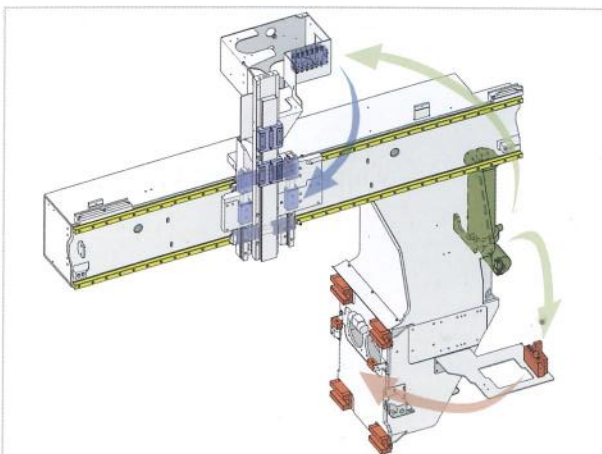
Gleitsystem der Arbeitstische auf linearen Führungen und Kugelumlaufgleitschuhen.

Work table sliding system using linear guides and ball bearings.



Das Schnellkupplungssystem garantiert das problemlose und schnelle Auswechseln der Vakuummodule gegen die Klemmen. Werkzeugmagazine mit 10 oder 18 Aufnahmen.

The quick coupling system guarantees fast, simple replacement of vacuum modules with clamps.

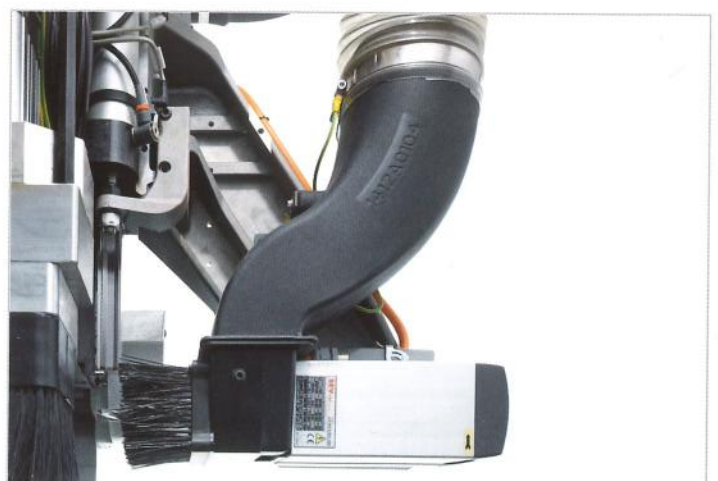
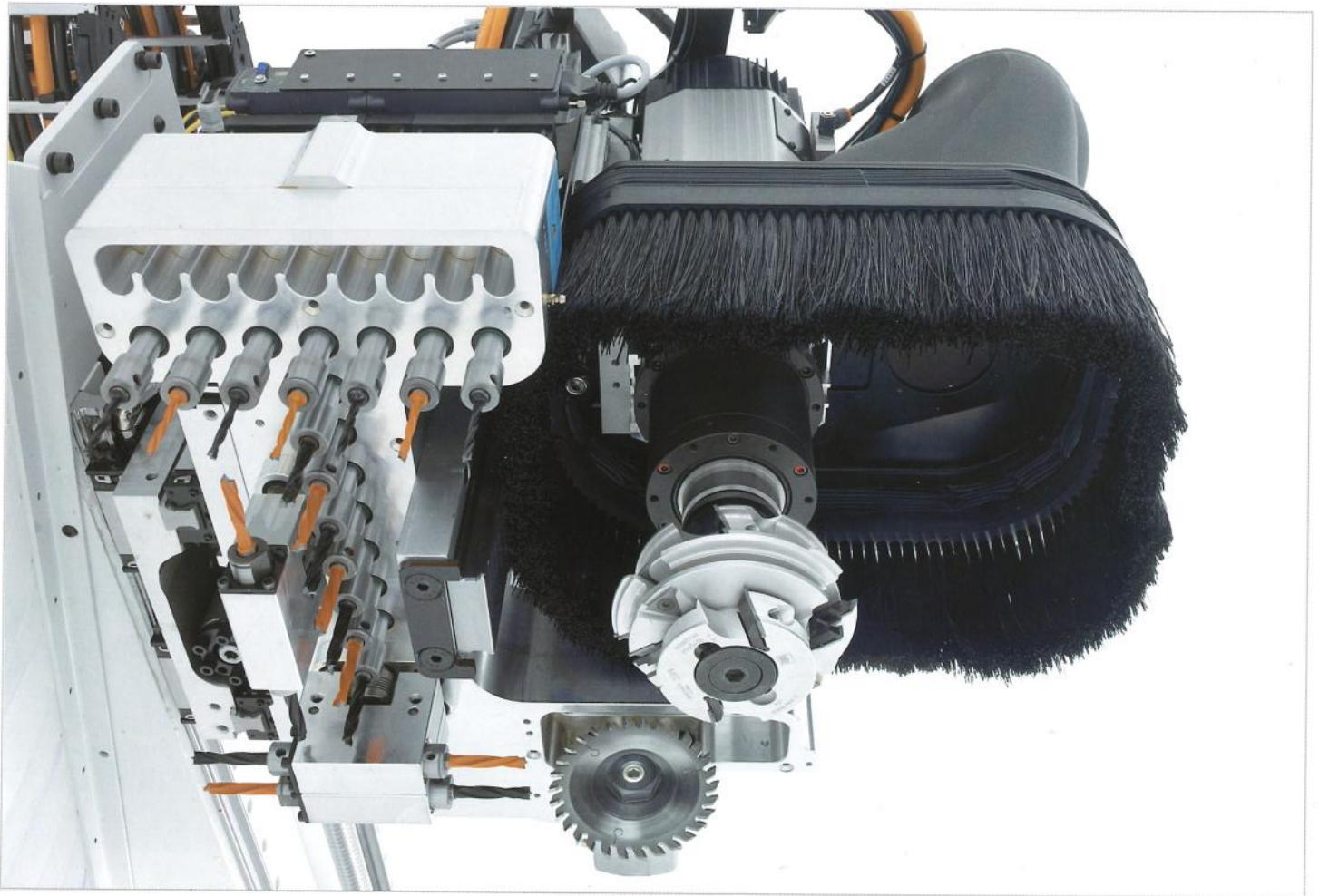


Automatisches Schmiersystem zur Reduzierung der bedienerseitigen Wartungsarbeiten.

Automatic lubrication system to reduce the need for maintenance by the operator.

Rover A

Konfiguration der Arbeitseinheit
Operating unit configuration



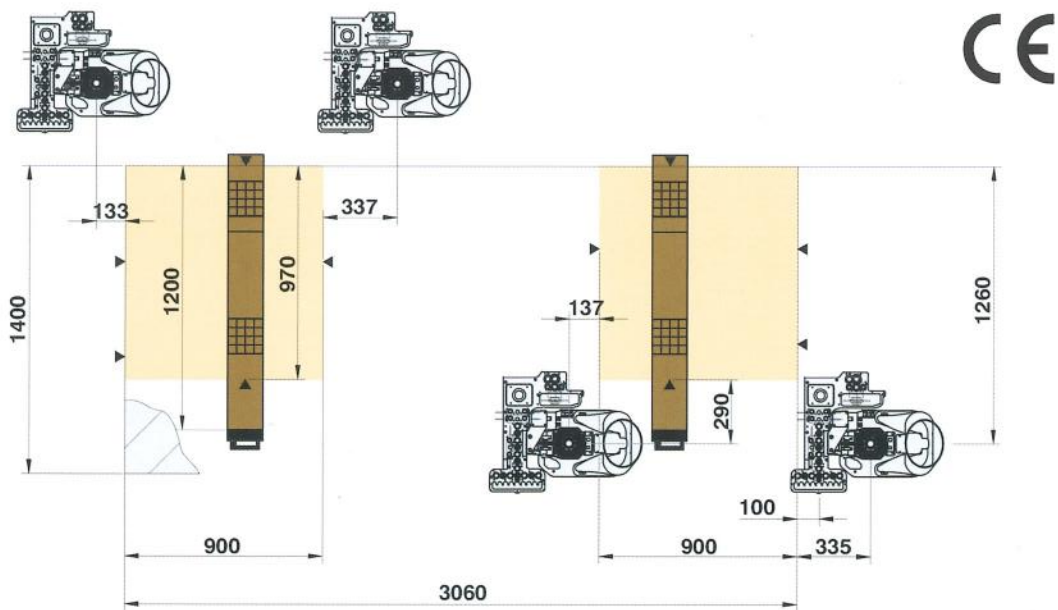
Viele gebrauchsbereite Werkzeuge, dank den
Werkzeugmagazinen mit 10 oder 18 Aufnahmen.

*Lots of tools always available thanks to the 10 or 18 positions tool
changers.*

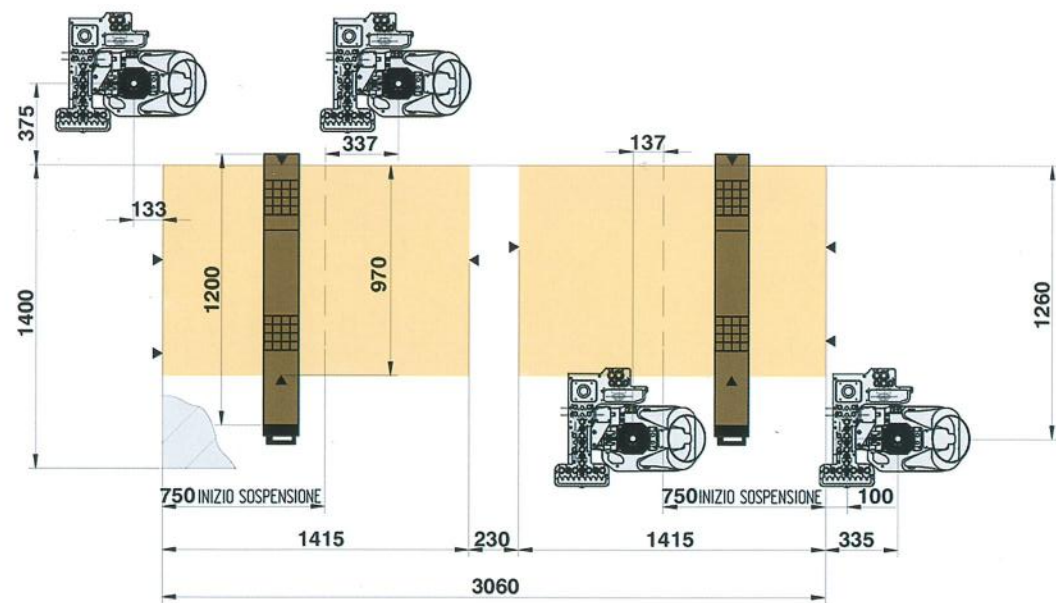
Horizontale Frässpindel für Fräsbearbeitungen, beispielsweise
zur: Schlosskastenbearbeitung.

*Direct output horizontal routing unit for fast and consistent
pocketing.*

Leistungsfähig bei allen Bearbeitungen
Effective during all machining operations

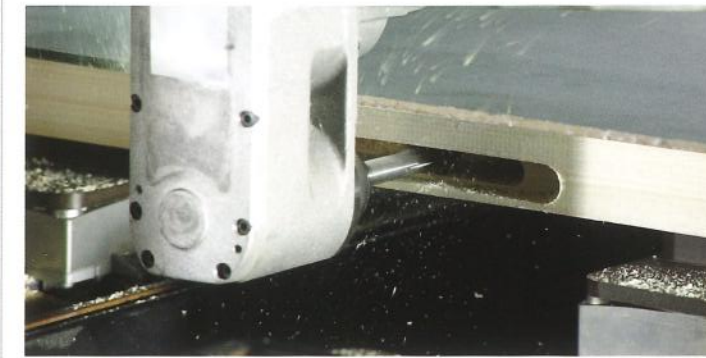


	Arbeitsbereich X Working fields in X	Arbeitsbereich Y Working fields in Y	Werkstückdurchgang Loadable piece	Achsgeschwindigkeit t Z axis stroke
	mm/inch	mm/inch	mm/inch	mm/inch
Bohren/Boring	3060/120	1406/55.3	150/5.9	200/7.8
Fräsen/Routing	3060/120	1260/50		
Alle Werkzeuge/All the tools	3060/120	1063/41		



Hinterer Anschlag für die Positionierung von großen Werkstücken.
Vorderer Anschlag für die Positionierung von kleinen Werkstücken.

Rear stops for positioning of large pieces.
Front stops for easy positioning of small pieces.



Bearbeitung von Furniertüren.
Machining of core panel doors.



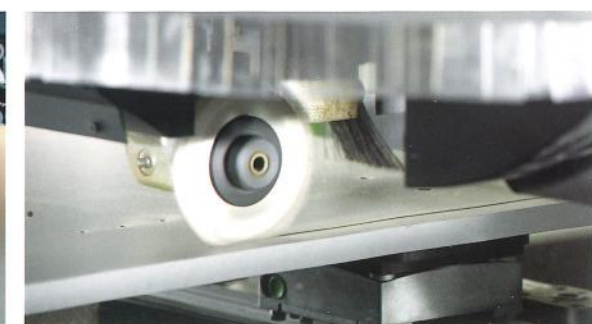
Bearbeitung von Elementtüren.
Machining of door elements.



Bearbeitung von linearen und bogenförmigen Fenstern mit einer Stärke bis 78 mm.
Machining of straight and arched windows with a thickness up to 3 inches.



Bearbeitung von Möbel- und Einrichtungskomponenten.

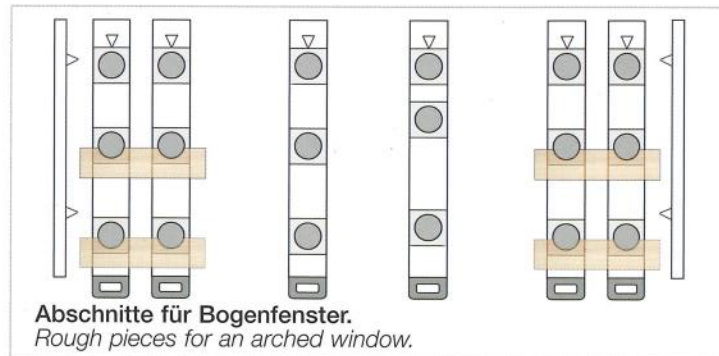
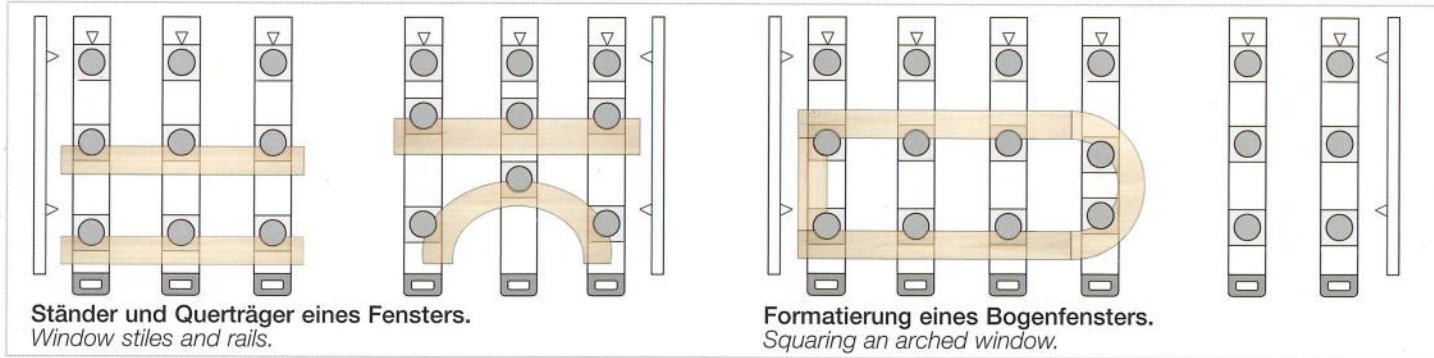
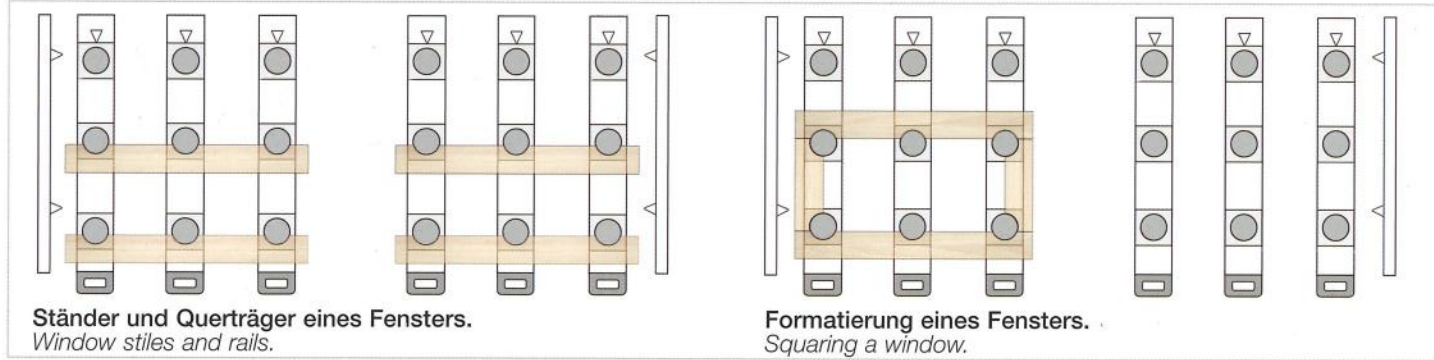
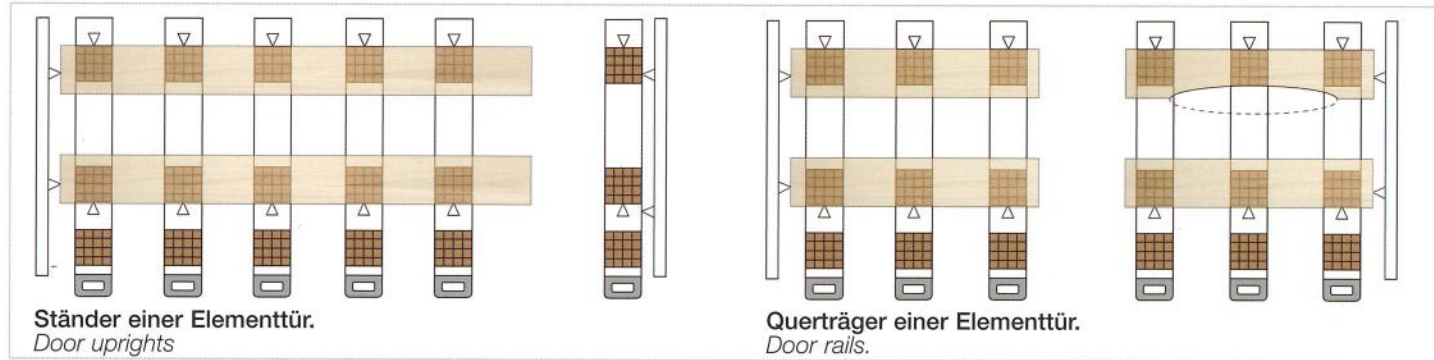


Rover A

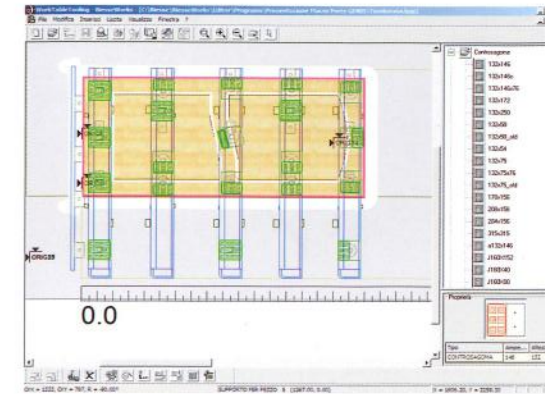
Gleichzeitiges Aufspannen mehrerer Komponenten
Simultaneous locking of various components

Dank des Mehrfachpositionierungssystems können die zu bearbeitenden Elemente gleichzeitig aufgespannt werden, wodurch die Bearbeitungen pro Zyklus optimiert und die Gesamtproduktionszeit verringert wird.

Thanks to the multiple positioning system it is possible to lock the elements to be processed simultaneously, optimising machining operations for each cycle and reducing overall production times.

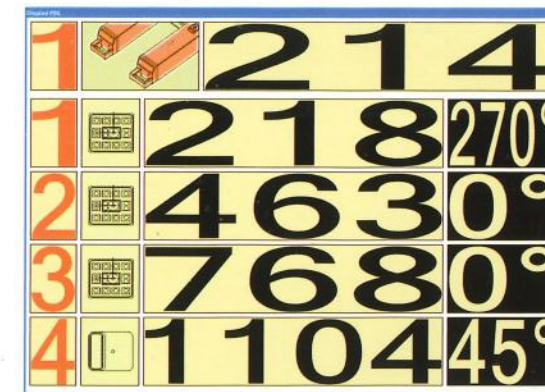


An der Seite des Bediener
On the operator's side



Graphische Bestückung zur Definierung der Position von Arbeitstischen, Schlitzen, sowie Typ und Ausrichtung der Schablone.

Graphic set up of panel support, carriages, type and orientation of the vacuum modules.



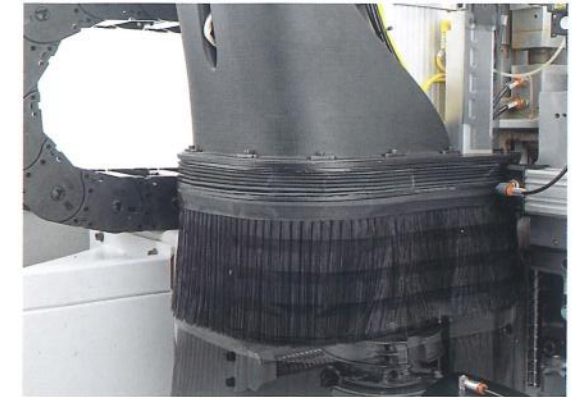
Die Bestückungsquoten des Arbeitsbereichs werden am Bildschirm des PCs an der Maschine angezeigt.

The positions for the working area set up are displayed on the machine PC monitor.



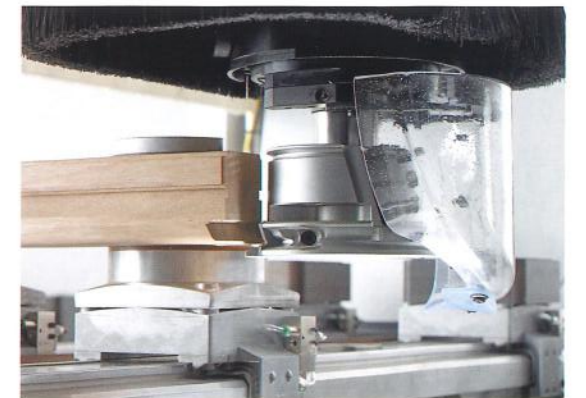
Alle Funktionen stets griffbereit.

Every function within reach.



Über NC auf 5 Positionen einstellbare Absaughaube.

Suction hood adjustable to 5 positions from the NC.



Numerisch gesteuerter Späneförderer.

Numerically controlled chip removal conveyor.



Motorisierte Förderbänder zur Abführung von Spänen und Bearbeitungsabfällen.

Driven conveyors for removal of chips and waste material.

Rover A

Hardware e Software
Hardware and Software



Kontrollsystem XP600 auf PC-Basis:

- PC mit Betriebssystem Windows Real-Time für die Kontrolle der Maschine und der Benutzerschnittstelle;
- Kontrolle der interpolierten Achsen in Echtzeit;
- Verwaltung der Input/Output-Signale;
- Ausführung der Maschinenlogik in Echtzeit;
- totale Verknüpfbarkeit;
- Verwaltung des Balkencode-Lesegeräts;
- für die Aktivierung der Maschinenfunktionen dedizierte Tasten.

PC-based XP600 control system:

- PC with real-time Windows operating system controlling the machine and the user interface;
- real-time control of interpolating axes;
- input/output signal management;
- real-time execution of machine logic;
- total connectivity;
- bar code reader management;
- dedicated machine function enable buttons.

Biesse stattet die Schaltschränke serienmäßig mit Klimatisatoren aus, um auch bei hohen Raumtemperaturen die perfekte Funktion der elektronischen Komponenten zu gewährleisten. Der Klimatisator sorgt außerdem für optimalen Schutz gegen Staub, da die Kabine keinerlei Lüfterräder enthält.

Biesse uses air conditioners as a standard feature in the electrical cabinet, for perfect operation of electronic components even at high room temperatures. The conditioner also guarantees excellent protection from dust, as the electrical cabin has no ventilation fans.

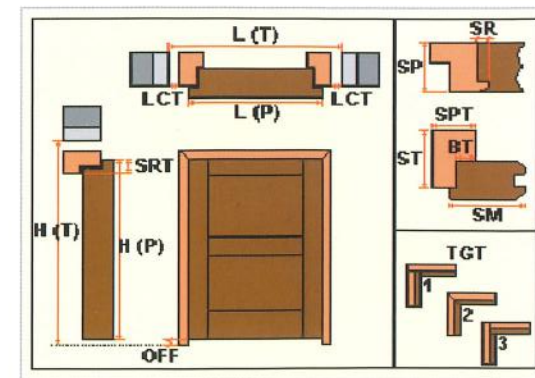
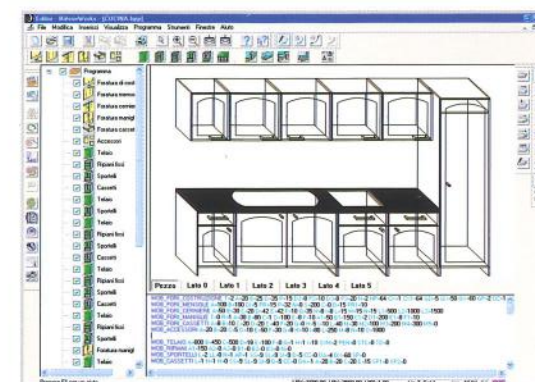
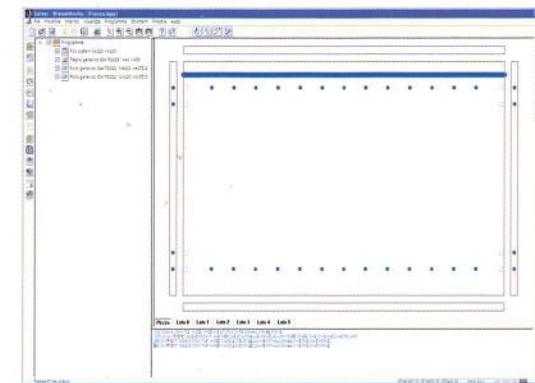


Integrale Verkleidung der Arbeitsgruppe mit maximaler Sicht, für Arbeiten in absoluter Sicherheit.

All-round protection of the working unit and maximum visibility for safe operations.

biesseworks
simply advanced

biessecabinet
simply advanced

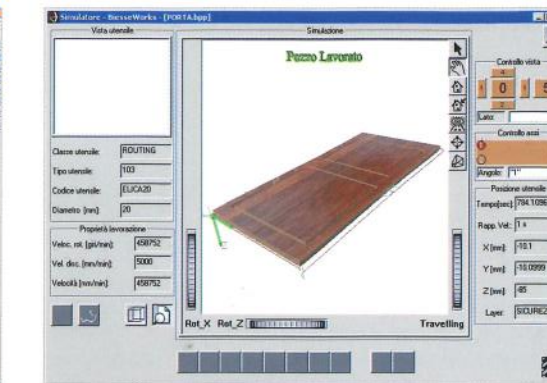


Die graphische, fensterorientierte Schnittstelle von BiesseWorks verwendet in vollem Umfang die typischen operativen Modalitäten des Betriebssystems Windows:

- geführter Graphik-Editor für die Programmierung der Bearbeitungen;
- parametrische Programmierung und geführte Erstellung von parametrischen Makros;
- Importierung von Dateien von CAD und anderen externen Software im Format DXF und CID3;
- parametrische Programmierung des Arbeitsbereichs.

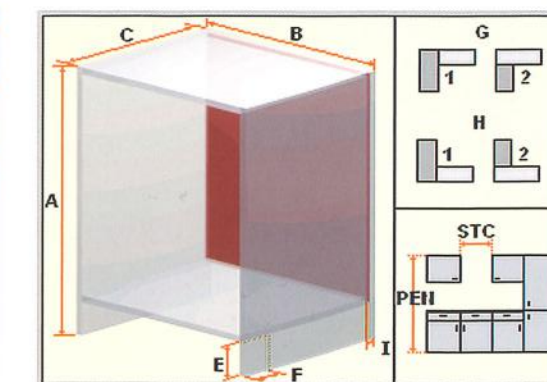
The BiesseWorks graphic interface makes full use of the operating methods typical of the Windows operating system:

- assisted graphic editor used to program machining operations;
- parametric programming and guided creation of parametric macros;
- import of CAD and other external software files in DXF and CID3 format;
- programming of the working area using set parameters.



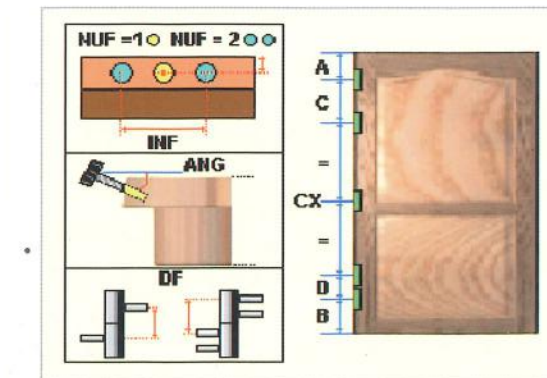
3D-Simulation des Werkzeugwegs
ungefähre Berechnung der Bearbeitungszeit.
Möglichkeit der Erstellung von virtuellen gedrehten oder kreisförmigen Flanken.

3D simulation of the tool path.
Approximate calculation of machining time.
Ability to create rotated or circular virtual faces.



Verwaltung von unterschiedlichen Korpusen, Seitenteilen, festen und Einlegeböden, Türen, Schubladen und individuellen Arbeitsplatten.

Management of structures, wall units, fixed shelves, adjustable shelves, doors, drawers and individual tops.

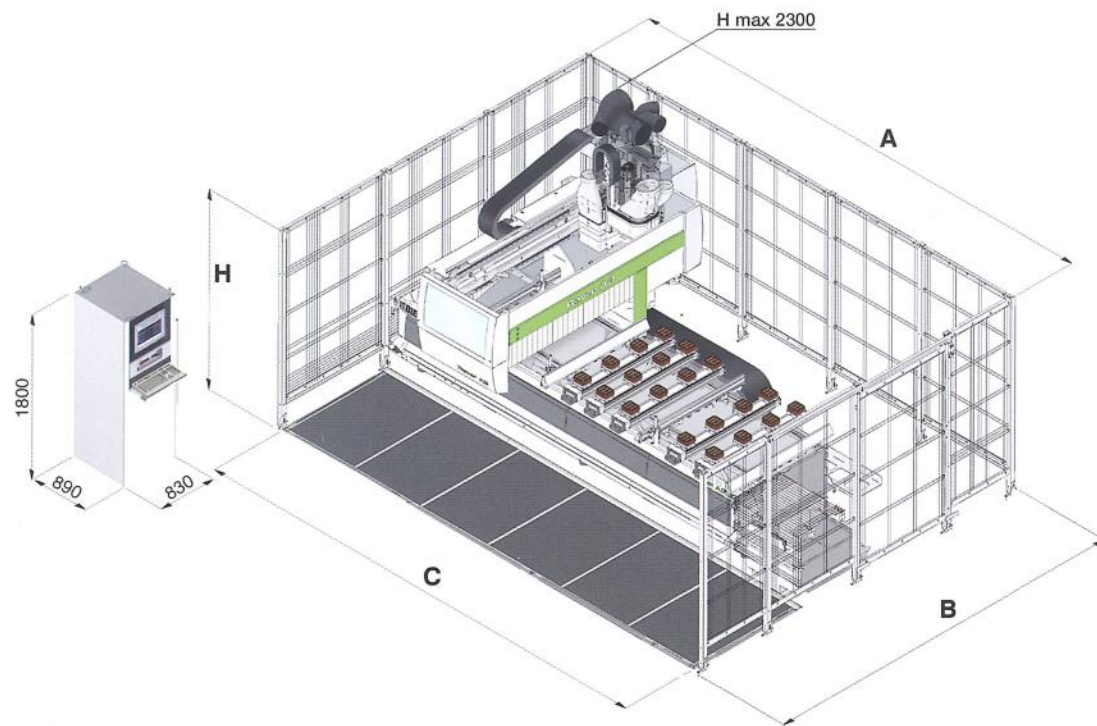


Makros für die Projektierung von furnierten und pantographierten, aus Elementen bestehenden Türen.

Macros to design doors made up of elements, core panel doors and routed doors.

Rover A

Dati tecnici
Technical specifications



	A	B	C	H
	mm/inch	mm/inch	mm/inch	mm/inch
Rover A 3.30 CE	5200/205	3790/150	4950/195	1980/78
Rover A 3.30 NCE	5700/225	4060/160	5481/216	1135/45

Installierte Leistung	Installed power	kVA 17	kVA 17
Druckluftverbrauch	Consumption of compressed air	NI/1' 300	NI/1' 300
Betriebsluftdruck	Working air pressure	bar 7-7,5	bar 7-7.5
Druckluftanschluss	Compressed air connection	Ø 3/8"	Ø 3/8"
Luftverbrauch Absaugung	Air consumption for dust extraction	m³/h 3400	CFM 2001
Absaugluftverbrauch	Air speed to the main collector	m/s 30	ft/s 98.42
Absauganschluss	Socket for chip suction	mm Ø 250	inch Ø 9.8
Maschinengewicht mit Elektrischer Schrank	Machine weight with electrical cabinet	Kg 2700	Kg 2700

	Arbeitsbereich X Working fields in X	Arbeitsbereich Y Working fields in Y	Werkstückdurchgang Loadable piece	Achsgeschwindigkeit Z axis stroke
	mm/inch	mm/inch	mm/inch	mm/inch
Bohren/Boring	3060/120	1406/55.3	150/5.9	200/7.8
Fräsen/Routing	3060/120	1260/50		
Alle Werkzeuge/All the tools	3060/120	1063/41		

Geschwindigkeit Achsen X/Y/Z	Axes speed X/Y/Z	m/min 80/80/25	ft/min 263/263/82
------------------------------	------------------	----------------	-------------------

BIESSE

Die Biesse-Group
The Biesse Group



BIESSE AMERICA
BIESSE ASIA
BIESSE AUSTRALIA
BIESSE BRIANZA
BIESSE CANADA
BIESSE CHINA
BIESSE DEUTSCHLAND
BIESSE FRANCE
BIESSE IBERICA

BIESSE INDIA
BIESSE INDONESIA
BIESSE MALAYSIA
BIESSE NEW ZEALAND
BIESSE RUSSIA
BIESSE SCANDINAVIA
BIESSE TRIVENETO
BIESSE U.K.
BIESSE UKRAINE

Die Biesse-Group vertreibt ihre Produkte über ein weltweites Netz von Händlern und Filialen. Mit Hilfe dieses Netzes garantiert Biesse ihren Kunden auf der ganzen Welt einen leistungsfähigen Vertrieb und Aftersales-Service. Heute zählt die Biesse-Group über 2000 Mitarbeiter und verfügt über eine Produktionsfläche von mehr als 105.000 Quadratmetern in Italien. Bereits seit ihrer Gründung im Jahre 1969 hat sich die Biesse-Group auf dem Weltmarkt durch ihr starkes Wachstum ausgezeichnet und hat ihren festen Willen bezeugt, zu einem globalen Partner für die Unternehmen ihrer Branche zu werden.

The Biesse Group sells its products through a widespread network of dealers and subsidiaries, located in highly industrialized markets. It is through this network that the Biesse Group is able to grant worldwide professional advice and efficient after-sales service. At present the Biesse Group employs a worldwide staff of more than 2000 people and has production facilities in Italy with a total surface area of over 105.000 square metres. Starting right from its foundation in 1969, the Biesse Group has stood out in world markets for its rapidity of growth and strong will to become a global partner for those companies belonging to its lines of business.



Die Biesse-Group ist in drei ABTEILUNGEN gegliedert, von denen jede sich in Produktionswerke unterteilt, die den einzelnen Produktlinien gewidmet sind: Die **HOLZ-ABTEILUNG** entwickelt und produziert Maschinen für die Möbelindustrie sowie für Fenster- und Türenhersteller und bietet eine Reihe von Lösungen für den gesamten industriellen Bearbeitungsprozess von Holz und Holzersatzstoffen. Außerdem bietet sie Lösungen und "schlüsselfertige" Anlagen für Kunden mit komplexen Problemstellungen hinsichtlich Produktion, Technologie und Logistik. Die **GLAS- UND MARMORABTEILUNG** fertigt Maschinen für die Bearbeitung von Glas, Marmor und Natursteinen und im Allgemeinen für die Bau- und Automobilindustrie. Die **ABTEILUNG MECHATRONIK** plant und produziert technologisch innovative Präzisionskomponenten, die sowohl innerhalb der Firmengruppe, als auch auf dem freien Markt Verwendung finden.

The Biesse Group is made up of three divisions, each of which includes a productive unit concentrating on single product lines: It also supplies engineering solutions and "turn-key" plants to customers with complex demands relating to production, technology and logistics. The **Wood Division** designs and produces woodworking machinery for companies processing furniture, doors and windows, and offers a wide range of solutions for the entire industrial production cycle of wood and its by-products. The **Glass and Stone Division** produces machines for companies processing glass, marble and natural stone, and, more generally speaking, for different industries such as interior decoration, building and the automobile industry. The **Mechatronic Division** designs and produces highly technological components both for the Group and for the world market.



Biesse in the World

BIESSE BRIANZA

Seregno (Milano)
Tel. +39 0362 27531_Fax +39 0362 221599
biessebrianza@biesse.it - www.biesse.com

BIESSE TRIVENETO

Codogné (Treviso)
Tel. +39 0438 793711_Fax +39 0438 795722
ufficio.commerciale@biessetriveneto.it - www.biesse.com

BIESSE DEUTSCHLAND GMBH

Elchingen
Tel. +49 (0)7308 96060_Fax +49 (0)7308 960666
info@biesse.de
Loehne
Tel. +49 (0)5731 744870_Fax +49 (0)5731 744 8711

BIESSE GROUPE FRANCE S.A.R.L.

Chaponnay, Lyon
Tel. +33 (0)478 967329_Fax +33 (0)478 967330
commercial@biessefrance.fr - www.biessefrance.fr

BIESSE IBERICA WOODWORKING MACHINERY SL

Hospitalet, Barcelona
Tel. +34 (0)93 2631000_Fax +34 (0)93 2633802
biesse@biesse.es - www.biesse.es

BIESSE GROUP UK LTD.

Daventry, Northants
Tel. +44 1327 300366_Fax +44 1327 705150
info@biesse.co.uk - www.biesse.co.uk

BIESSE SCANDINAVIA

Representative Office of Biesse S.p.A.
Jönköping, Sweden
Tel. +46 (0)36 150380_Fax +46 (0)36 150380
biesse.scandinavia@telia.com
Service:
Tel. +46 (0) 471 25170_Fax +46 (0) 471 25107
biesse.scandinavia@ionstenberg.se

BIESSE AMERICA INC.

Charlotte, North Carolina
Tel. +1 704 357 3131_Fax +1 704 357 3130
sales@biesseamerica.com
www.biesseamerica.com

BIESSE CANADA INC.

Head Office
Terrebonne, QC
Tel. (800)598-3202_Fax (450)477-0484
Showroom:
Terrebonne - Toronto - Vancouver
sales@biessecanada.com
www.biessecanada.com

BIESSE ASIA PTE. LTD.

Singapore
Tel. +65 6368 2632_Fax +65 6368 1969
mail@biesse-asia.com.sg

BIESSE INDONESIA

Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd
Jakarta
Tel. +62 21 52903911_Fax +62 21 52903913
biesse@indo.net.id

BIESSE MALAYSIA

Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd
Selangor
Tel./Fax +60 3 7955 4960
biessekl@tm.net.my

BIESSE INDIA

Branch office of Biesse Asia Pte. Ltd
Bangalore
Tel. +91 80 23544332_Fax +91 80 23544334
mail@biesseindia.co.in

BIESSE CHINA

Representative Office of Biesse S.p.A.
Shanghai
Tel. +86 21 63539118_Fax +86 21 63539300
mail@biesse-china.com

BIESSE RUSSIA

Representative Office of Biesse S.p.A.
Moscow
Tel. +7 095 9565661_Fax +7 095 9565662
sales@biesse.ru - www.biesse.ru

BIESSE UKRAINE

Representative Office of Biesse S.p.A.
Kiev
Tel. +38 (0)44 5016370_Fax +38 (0)44 5016371

BIESSE GROUP AUSTRALIA PTY LTD

Sydney, New South Wales
Tel. +61 (0)2 9609 5355_Fax +61 (0)2 9609 4291
nsw@biesseaustralia.com.au - www.biesseaustralia.com.au
Melbourne, Victoria
Tel. +61 (0)3 9314 8411_Fax +61 (0)3 9314 8511
vic@biesseaustralia.com.au
Brisbane, Queensland
Tel. +61 (0)7 3390 5922_Fax +61 (0)7 3390 8645
qld@biesseaustralia.com.au
Adelaide, South Australia
Tel. +61 (0)8 8297 3622_Fax +61 (0)8 8297 3122
sa@biesseaustralia.com.au
Perth, Western Australia
Tel. +61 (0)8 9248 5677_Fax +61 (0)8 9248 5199
wa@biesseaustralia.com.au

BIESSE GROUP NEW ZEALAND PTY LTD

Auckland
Tel. +64 (0)9 820 0534_Fax +64 (0)9 820 0968
sales@biessenewzealand.co.nz

www.biesse.com

Die Abbildungen sind nicht verbindlich. Einige Photos können Maschinen komplett mit Optionen zeigen. Biesse behält sich das Recht vor, Änderungen an der Produkten und Unterlagen ohne Ankündigung vorzunehmen.

The proposed images and technical data are only indicative. The illustrated machines may be equipped with optional devices. Biesse Spa reserves the right to carry out modifications to its products and documentation without prior notice.